

DENVER®

denver-electronics.com

Manuale d'uso

Radio FM DAB +/-DAB

DENVER DAB-39

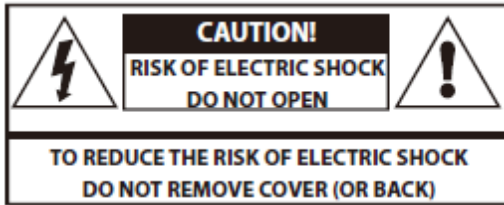


COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

www.denver-electronics.com

www.facebook.com/denverelectronics

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA



EN	IT
CAUTION!	ATTENZIONE!
RISK OF ELECTRIC SHOCK	RISCHIO DI SCARICHE ELETTRICHE
DO NOT OPEN	NON APRIRE
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK	PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)	NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE)



Questo simbolo indica la presenza di importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione nella documentazione che accompagna questa unità.



Questo simbolo indica che tensioni pericolose che costituiscono un rischio di scosse elettriche sono presenti all'interno di questa unità.

Leggere queste istruzioni.

Conservare queste istruzioni.

Osservare tutte le avvertenze.

Seguire tutte le istruzioni.

Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.

Pulire solo con un panno asciutto.

Non ostruire le aperture di ventilazione.

Installare secondo le istruzioni del produttore.

Non installare o mettere in funzione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori, stufe o di altre apparecchiature che generano calore.

Scollegare questo apparecchio durante temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.

Per l'assistenza tecnica rivolgetevi a personale qualificato.

È necessario sottoporre ad assistenza l'apparecchio quando ha subito un qualsiasi danno riguardante, ad esempio, il cavo di alimentazione o la spina, quando sono penetrati liquidi o altri elementi, quando è stato esposto a pioggia o umidità, quando non funziona normalmente o successivamente a una caduta.

Attenzione: Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità. Il prodotto non deve essere esposto a schizzi o gocciolamento e nessun oggetto contenente liquidi, come un vaso di fiori, deve essere posizionato sul prodotto.

Nessun prodotto sorgente di fiamme libere, come una candela, deve essere posizionato sul prodotto.

Le batterie (una batteria o le batterie installate) non devono essere soggette a calore

eccessivo, come luce solare, fuoco o simili.

Avvertenza: Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dal costruttore potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare questo dispositivo.

Avvertenza: L'utilizzo di controlli o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate può causare l'esposizione pericolosa.



Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare ad alto volume per lunghi periodi.

IMPORTANTE

L'apparecchio genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in particolari installazioni. Se questo apparecchio causa interferenze alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'unità, l'utente è invitato a cercare di correggere il problema adottando una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per ricevere assistenza.

INFORMAZIONE ELETTRICA

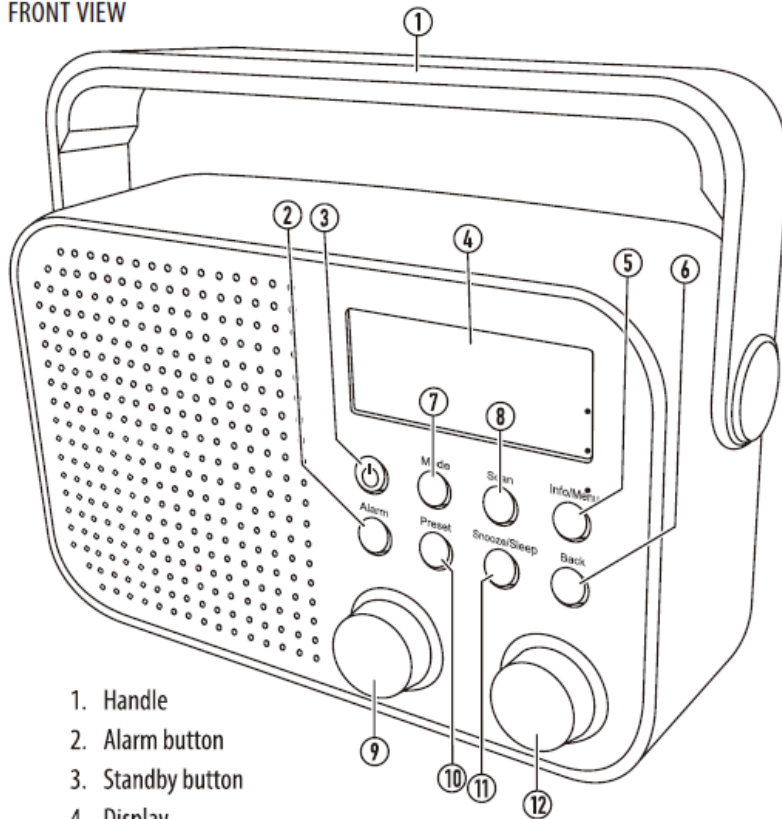
Utilizzare questo apparecchio solo con l'adattatore CA in dotazione.

L'utilizzo di adattatori di alimentazione non approvati invalida la garanzia.

L'alimentatore viene usato come dispositivo di scollegamento, il dispositivo di scollegamento dovrà rimanere prontamente utilizzabile.

COMANDI E CONNESSIONI

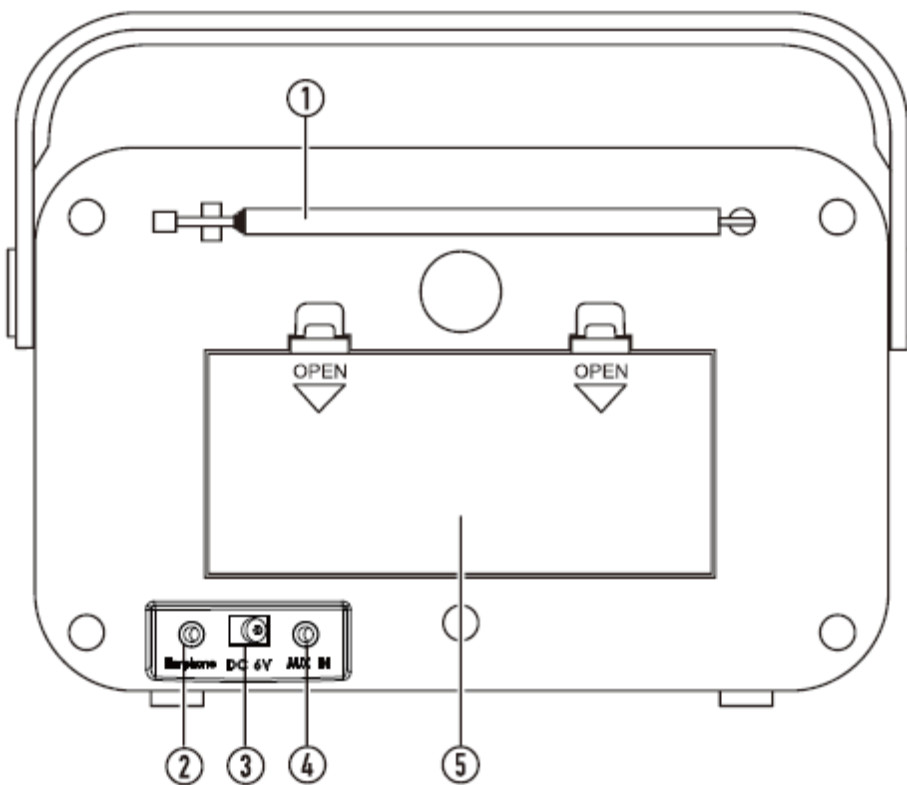
FRONT VIEW



- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Handle | 9. Station/Select control |
| 2. Alarm button | 10. Preset button |
| 3. Standby button | 11. Snooze/Sleep button |
| 4. Display | 12. Volume control |
| 5. Info/Menu button | |
| 6. Back button | |
| 7. Mode button | |
| 8. Scan button | |

EN	IT
FRONT VIEW	VISTA ANTERIORE
Handle	Maniglia
Alarm button	Pulsante Alarm
Standby button	Pulsante Standby
Display	Display
Info/Menu button	Comando Info/Menu
Back button	Pulsante Back
Mode button	Pulsante Mode
Scan button	Pulsante Scan
Station/Select control	Comando Station/Select
Preset button	Pulsante Preset
Snooze/Sleep button	Pulsante Snooze/Sleep
Volume control	Controllo Volume

BACK VIEW



1. Aerial
2. Earphone jack
3. DC In jack
4. AUX In jack
5. Battery compartment
(Batteries not included)

En	It
BACK VIEW	VISTA POSTERIORE
Aerial	Antenna
Earphone jack	Pres a auricolare
DC In jack	Pres a DC In
AUX In jack	Pres a AUX In
Battery compartment (Batteries not included)	Vano batteria (batterie non incluse)

PER INIZIARE

ANTENNA DAB/FM

Estendere completamente l'antenna telescopica prima di usare la radio per la ricezione DAB o FM. L'antenna telescopica ha una base girevole che ne consente la regolazione in diverse posizioni per garantire un suono più chiaro.

COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

Prima di collegare l'alimentazione, controllare che il voltaggio indicato sulla piastra con i dati dell'alimentatore AC corrisponda a quello nella vostra area.

- Collegare lo spinotto nella presa DC-In sul retro dell'unità.
- Collegare l'alimentatore AC alla presa a muro e accendere l'alimentazione principale.

L'unità è pronta per l'uso.

NOTA: - L'adattatore AC può riscaldarsi durante l'uso - questo è normale.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

Durante il primo utilizzo l'orologio della radio viene impostato automaticamente dalla trasmissione del segnale orario con le stazioni radio DAB.

Se una stazione DAB non è disponibile, l'orologio può essere impostato manualmente tramite il sistema MENU.

CONTROLLO DI POTENZA

Accendere la radio

- Premere il pulsante .

La radio si accende.

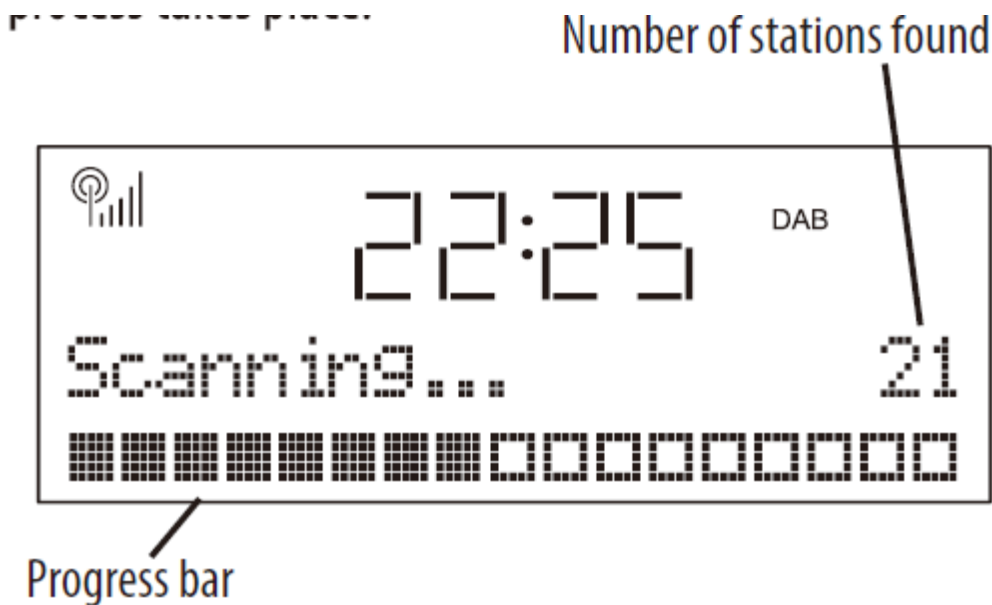
Spegnere la radio

- Premere il pulsante .

La radio si spegne. Il display rimarrà acceso per visualizzare l'orario a meno che non sia alimentato a batteria.

SCANSIONE INIZIALE

Quando la radio viene accesa per la prima volta, durante il processo di scansione verrà mostrato il display di scansione:



En	It
Number of stations found	Numero di stazioni trovate
Progress bar	Barra di avanzamento

La radio esegue la scansione di tutte le stazioni utilizzabili (scansione completa) e le memorizza in ordine alfanumerico - Radio 1 , Radio 2, Radio AA, Radio AB... La prima scansione impiegherà alcuni minuti. Dopo la scansione, la radio riprodurrà la prima stazione della sequenza. Per cercare un'altra stazione, fare riferimento alla sezione successiva.

STANDBY AUTOMATICO

La radio include una funzione di standby automatico per il risparmio energetico. Se è in modalità AUX e nessun suono viene riprodotto per 15 minuti, la radio viene automaticamente impostata su Standby.

CERCARE UNA STAZIONE

Per cercare un'altra stazione DAB

- Ruotare il comando **Station/Select** per cercare una stazione nell'elenco delle stazioni.
- Quando viene visualizzata la stazione che si desidera riprodurre, premere il comando **Station/Select**.

Dopo un breve momento, la radio si sintonizzerà sulla stazione.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

- Ruotare il comando **Volume** in senso orario per aumentare il volume o in senso antiorario per diminuire il volume.

Verrà visualizzata la barra grafica del volume.



En	It
Volume bar graph	Barra grafica del volume

SCANSIONE DAB

NUOVA RICERCA DI STAZIONI DAB

Durante il primo utilizzo, la radio scansiona la banda DAB per trovare le stazioni disponibili. I servizi di stazione trovati vengono quindi memorizzati nella memoria del sistema.

Potere ri-cercare le bande in qualunque momento se vi spostate in un'area differente o solo per aggiornare la lista memorizzata delle stazioni disponibili.

Eseguire la scansione delle stazioni DAB manualmente

Durante la riproduzione della radio DAB:

- Premere il pulsante **Scan**.

Il processo di scansione richiederà alcuni minuti. Il numero di servizi trovati durante la scansione sarà visualizzato sul lato destro del display.

Dopo la scansione, la radio si risintonizzerà sull'ultima stazione in riproduzione, se disponibile. Se questa stazione non è disponibile, verrà riprodotta la prima stazione della sequenza.

In alternativa, è possibile continuare a cercare un'altra stazione, come descritto nella colonna precedente.

ASCOLTO DELLA RADIO FM

La vostra radio può anche ricevere stazioni radio di banda FM e visualizzare i dati RDS (dove trasmessi).

Cambiare la banda in FM

- Premere il pulsante **Mode** ripetutamente per selezionare la modalità FM.

Sintonizzazione automatica delle stazioni FM

- Premere brevemente il pulsante **Scan** per cercare nella parte superiore della banda la stazione successiva, oppure
- Premere e tenere premuto il pulsante **Scan** per cercare nella parte inferiore della banda la stazione successiva.

La radio inizierà la ricerca e verrà visualizzata la frequenza di sintonizzazione.

Quando viene rilevata una stazione utilizzabile, la radio interromperà la sintonizzazione e

inizierà la riproduzione. Se sono disponibili i dati RDS, verrà visualizzato il nome della stazione e scorrerà il testo della radio. Se i dati RDS non sono disponibili, verrà visualizzata la frequenza della stazione.

Sintonizzare manualmente le stazioni FM.

- Ruotare il comando Station/Select in senso orario per avanzare nella banda o in senso antiorario per retrocedere.

La frequenza cambia di 50 kHz alla volta.

Ricezione mono

Durante l'ascolto di una stazione FM debole o lontana in stereo attraverso gli auricolari, ci può essere un alto livello di rumore di fondo. In questo caso, l'impostazione ricezione mono può ridurre il livello di rumore di fondo. Fare riferimento alle istruzioni per impostare la ricezione mono.

MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE FM

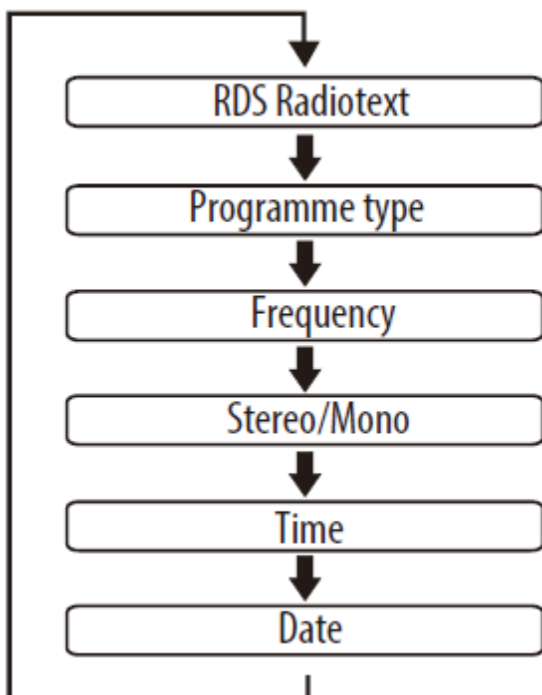
OPZIONI DI MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE FM

La parte inferiore del display può essere commutata per mostrare diversi elementi di informazione che possono essere trasmessi con una stazione FM.

Cambiare la modalità di visualizzazione

- Premere il pulsante **Info/Menu** ripetutamente per modificare le informazioni visualizzate durante la riproduzione di una stazione radio FM.

L'intera gamma di opzioni del display è mostrata sotto. Alcune stazioni potrebbero non trasmettere tutte le opzioni.



En	It
RDS Radiotext	Testo radio RDS
Programme type	Tipo di programma

Frequency	Frequenza
Stereo/Mono	Stereo/Mono
Time	Orario
Data	Data

Testo radio RDS: Questo è un messaggio a scorrimento che fornisce informazioni in tempo reale - i titoli dei brani, i titoli delle notizie, eccetera.

TIPO DI PROGRAMMA: Questo descrive lo stile del programma trasmesso.

FREQUENZA: Questa opzione visualizza la frequenza della stazione.

STEREO/MONO: Questa opzione visualizza la modalità audio per la stazione in riproduzione.

ORA E DATA: L'ora e la data sono aggiornate dalle informazioni dell'emittente.

STAZIONI PREIMPOSTATE

Preselezioni DAB e FM

La radio può memorizzare fino a 10 delle vostra stazioni preferite preimpostate sia sulla banda DAB sia sulla banda FM per un richiamo rapido.

Memorizzare una preselezione

- Sintonizzate la stazione radio che volete usare come preselezionata.
- Premere e **tenere premuto** il pulsante **Preset**.

Viene visualizzato 'Preselezione memorizzata'.

- Per scegliere il numero da memorizzare, ruotare il comando **Station/Select**.

Per ogni numero preselezionato sarà visualizzata la stazione preimpostata attualmente memorizzata o '(Vuoto)' se non viene memorizzata alcuna stazione.

- Premere il comando **Station/Select** per confermare se si desidera memorizzare la stazione nel numero di preselezione visualizzato.

Richiamare una preselezione

- Premere brevemente il pulsante **Preset**.

Viene visualizzato 'Richiamare preselezione'.

- Per trovare il numero memorizzato che si desidera riprodurre, ruotare il comando **Station/Select**.

- Premere il comando **Station/Select** per riprodurre la preselezione.

La radio si ri-sintonizza e viene visualizzato il numero di preselezione.

FUNZIONE SLEEP

TIMER SPEGNIMENTO

È possibile impostare il timer di spegnimento affinché riproduca musica per un determinato periodo.

Impostazione del timer di spegnimento

- Ascoltare la musica scelta.
- Premere il pulsante **sleep** ripetutamente per scorrere le opzioni di orario di spegnimento tra Sleep spento, 15 minuti, 30 minuti, 45 minuti, 60 minuti, 90 minuti.
- Premere il comando **Station/Select** per confermare il tempo di spegnimento.

Il tempo di spegnimento verrà visualizzato.



La musica verrà riprodotta per il tempo selezionato, quindi l'unità entrerà in Standby.

IMPOSTAZIONE DELLE SVEGLIE

IMPOSTAZIONE DELLE SVEGLIE

NOTA: Le sveglie possono essere utilizzate solo quando l'alimentatore AC è in uso, non quando il dispositivo è alimentato a batteria.

È possibile impostare due orari di sveglia completamente separati (SVEGLIA 1 e SVEGLIA 2) e attivarne uno o entrambi per svegliarsi con la radio o con un segnale acustico. È anche possibile pre-impostare la stazione in preselezione e il volume delle sveglie.

Controllo e modifica delle impostazioni di sveglia

NOTA: - È necessario completare tutte le impostazioni prima di lasciare il menu o le modifiche non verranno salvate.

Impostazione delle sveglie

- Accendere la radio (le impostazioni di allarme non possono essere modificate quando è impostata su Standby).
- Premere il pulsante **Alarm** una volta per impostare la Sveglia 1 o due volte per impostare la Sveglia 2.

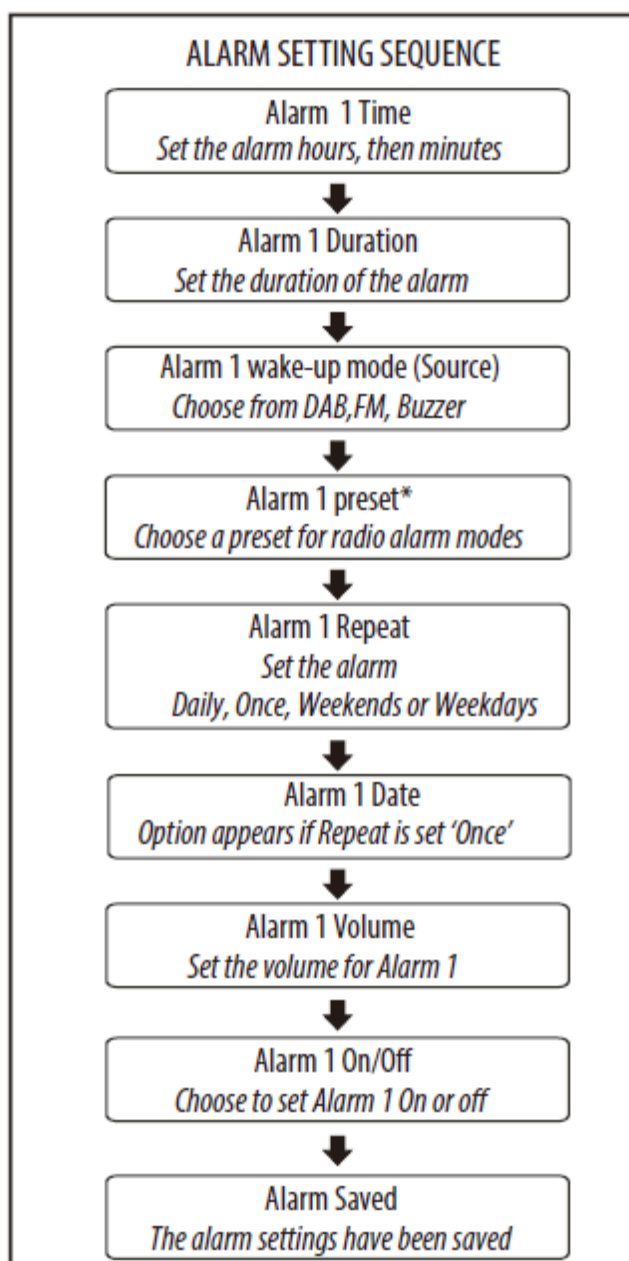
Sul display apparirà 'Impostazione sveglia 1' o 'Impostazione sveglia 2'.

- Premere il pulsante **Station/Select** per continuare con l'impostazione della sveglia.

Sul display apparirà 'Wizard sveglia 1' o 'Wizard sveglia 2'.

La sveglia è ora impostata nella sequenza indicata nella colonna successiva. Questo esempio mostra Sveglia 1.

NOTA: Premere il pulsante **Alarm** in qualsiasi momento per uscire dalle impostazioni della sveglia, lasciandole inalterate.



En	It
ALARM SETTING SEQUENCE	SEQUENZA IMPOSTAZIONE SVEGLIA
Alarm 1 Time	Ora Sveglia 1
<i>Set the alarm hours, then minutes</i>	<i>Impostare l'ora della sveglia, quindi i minuti</i>
Alarm 1 Duration	Durata Sveglia 1
<i>Set the duration of the alarm</i>	<i>Impostare la durata della sveglia</i>
Alarm 1 wake-up mode (Source)	modalità di sveglia Sveglia 1 (Sorgente)
<i>Choose from DAB,FM, Buzzer</i>	<i>Scegliere tra DAB, FM, Buzzer</i>
Alarm 1 preset*	Preselezione Sveglia 1*
<i>Choose a preset for radio alarm modes</i>	<i>Scegliere una stazione preselezionata per le modalità di sveglia radio</i>
Alarm 1 Repeat Set the alarm	Ripetere l'impostazione della Sveglia 1

<i>Daily, Once, Weekends or Weekdays</i>	<i>Giornalmente, Una volta, Fine settimana o Giorni feriali</i>
Alarm 1 Date	Data Sveglia 1
<i>Option appears if Repeat is set 'Once</i>	<i>L'opzione appare se Ripetere è impostata su 'Una volta'</i>
Alarm 1 Volume	Volume Sveglia 1
<i>Set the volume for Alarm 1</i>	<i>Impostare il volume per la Sveglia 1</i>
Alarm 1 On/Off	Sveglia 1 Accesa/Spenta
<i>Choose to set Alarm 1 on or off</i>	<i>Scegliere di impostare la Sveglia 1 Accesa o Spenta</i>
Alarm Saved	Sveglia salvata
<i>The alarm settings have been saved</i>	<i>Le impostazioni della sveglia sono state salvate</i>

Modificare un'impostazione

- Ruotare il comando **Station/Select** per scorrere le opzioni disponibili per un'impostazione (o l'orario durante l'impostazione dell'orologio).
- Una volta terminata la modifica di un'impostazione, premere il comando **Station/Select** per confermare e passare all'impostazione della sequenza successiva.
- Ripetere i due passaggi precedenti per modificare ogni impostazione come richiesto.

*NOTA: - Quando si modifica l'impostazione di preselezione della radio sveglia, scegliere l'opzione 'Ultima ascoltata' per svegliarsi con l'ultima stazione in riproduzione prima di mettere la radio in Standby.

Salvataggio delle impostazioni della sveglia

Le impostazioni della sveglia vengono salvate automaticamente quando si completa l'ultima impostazione e si preme il comando **Station/Select**.

Il display visualizza la conferma 'Sveglia salvata'.

ACCENDERE O SPEGNERE LE SVEGLIE

Gli indicatori della sveglia sul display mostrano quando vengono attivate le sveglie.

Alarm 1 set

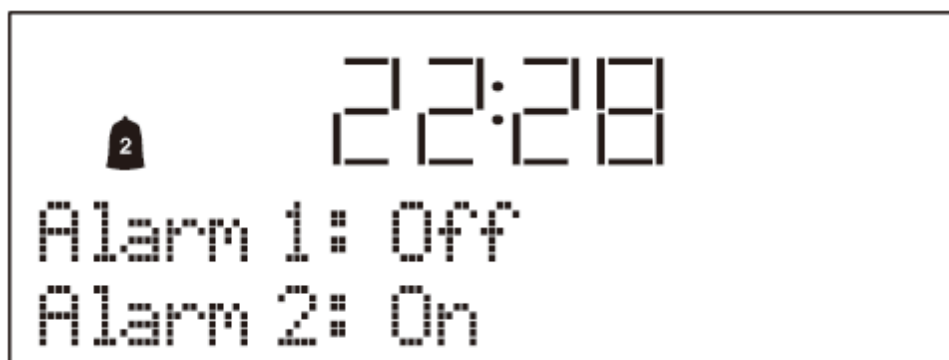


En	It
Alarm 1 set	Impostazione Sveglia 1
Alarm 2 set	Impostazione Sveglia 2

Attivare o disattivare le sveglie una volta impostate:

- Impostare la radio in stand-by.
- Premere il pulsante **Alarm**.

Viene visualizzato lo stato della sveglia corrente.



- Ruotare il comando **Station/Select** per cambiare lo stato della sveglia.
- Premere il comando **Station/Select** per confermare.

SVEGLIARSI CON LA SVEGLIA

- Verificare che gli indicatori della sveglia siano visualizzati come richiesto. In caso contrario, impostare la sveglia come descritto nel paragrafo precedente.
- Impostare la radio in standby (o impostare la funzione SLEEP).

La radio si spegne e l'ora e la data saranno visualizzate con il simbolo di sveglia.

QUANDO SUONA LA SVEGLIA

Quando suona la sveglia è possibile scegliere di impostare il rinvio, che rimanda la sveglia per altri 5 minuti, o lo spegnimento.

Impostare il tempo di rinvio

- Per impostare il tempo di rinvio, quando la sveglia suona premere il pulsante **Snooze/Sleep**.

La sveglia si arresta e il tempo di rinvio effettuerà il conto alla rovescia sul display. Dopo 5 minuti la sveglia suonerà di nuovo.

Spegnere la sveglia

- Per spegnere la sveglia, premere il pulsante **Alarm**.

L'unità è impostata su Standby.

RIPETIZIONE SVEGLIA

La sveglia verrà ripetuta secondo l'impostazione selezionata.

- Giornalmente - La sveglia suonerà ogni giorno.
- Giorni feriali - La sveglia suonerà durante la settimana, ma non nei fine settimana.
- Fine settimana - La sveglia suonerà durante i fine settimana, ma non nei giorni feriali.
- Una volta - Se è stata scelta questa impostazione, la sveglia suonerà solo il giorno selezionato.

DENVER®

www.denver-electronics.com



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente qualora gli elementi di scarto (componenti elettrici ed elettronici da smaltire) non venissero gestiti correttamente.

Come illustrato a fianco, le attrezzature elettriche ed elettroniche sono contrassegnate dal simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato. Questo simbolo significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con gli altri rifiuti domestici, ma devono essere oggetto di raccolta separata.

Tutte le città hanno stabilito servizi di raccolta porta a porta, punti di raccolta e altri servizi che permettono di conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche alle stazioni di riciclaggio. Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'ufficio tecnico municipale.

Importato da:

DENVER ELECTRONICS A/S

Omega 5A, Soefte

DK-8382 Hinnerup

Danimarca

www.facebook.com/denverelectronics